Zeitschrift: Schweizerische Taubstummen-Zeitung

Herausgeber: Schweizerischer Fürsorgeverein für Taubstumme

Band: 6 (1912)

Heft: 3

Artikel: Meine Auslandreise im Sommer 1911 [Fortsetzung]

Autor: Sutermeister, Eugen

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-923353

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Taubstummenanstalt in Grenerz Erziehung und Unterricht. Da das Justitut Ingenbohl seitens der Regierung des Kantons Wallis um seine Mit= würkung bei Gründung einer solchen Anstalt erfucht wurde, fiel die neue Mission der be= währten Taubstummen = Kennerin Schwester Bernalda zu, welche sich der Angelegenheit wärmstens annahm; galt es ja, den Aermsten ihres Heimatskantons eine Erziehungsstätte zu gründen. Im Jahre 1904 wurde die alte Kartaufe* auf dem freundlichen Hügel in Gerunden von den Lehrschwestern und den ersten Zöglingen bezogen und der Unterricht in beiden Landes= sprachen erteilt. Schwester Bernalda stand der jungen Stiftung mit Rat und Tat bei und ließ nichts unversucht, deren allseitiges Gedeihen zu fördern.

Im Jahre 1903 verließ Schwester Bernalda die Anstalt in Greyerz, um auf Verlangen ihrer Obern die mit großen Schwierigkeiten verbundene Direktion der Taubstummenanstalt Gerunden zu übernehmen. Leider war ihrem rastlosen Schaffen dahier nur noch kurze Zeit beschieden. Löft ihrem schöpferischen Geiste und der damit verbundenen Tatkraft zeugen die trot aller Hindernisse in Gerunden errichteten Werkstätten, die Fortbildungsschule für Lehr= linge, Knabenhandarbeitsschule und Haushal= tungskurse für Mädchen.

Schon nach 7 Jahren der mühe= aber auch segensvollsten Arbeit machten sich an Schwester Bernalda die Spuren einer tückischen, äußerst gefährlichen Krankheit bemerkbar, welche nur zu rasch ihr Zerstörungswerk vollendete. Nichts ließen die wohlehrwürdigen Obern unversucht, das teuere Leben zu erhalten; deshalb mußte sich die Kranke noch einer schwierigen Magen= operation unterziehen, von der man wenigstens Linderung und Aufschub des Uebels erwartete. Allein die Geprüfte sollte nach Gottes ewigem Ratschlusse das Krankenlager nicht mehr verlassen, das ihr schon am 14. November 1911 zum Sterbebett wurde. — 28 Jahre arbeitete Schwester Bernalda ausschließlich für das Wohl der Taubstummen.

Mit ihr wurde nicht nur eine praktische und pflichteifrige Taubstummenlehrerin, sondern im wahrsten Sinne eine Mutter der armen Ge= hörlosen zu Grabe getragen. Wir können nicht unterlassen, einen Hauptzug ihrer Herzensgüte, der sich wie ein goldener Faden in ihr Leben und Wirken wob, mit ihren eigenen Worten zu berühren.

In den letten Tagen sagte sie noch zur Schreiberin dies: "Solange es in meiner Macht lag durch all' die Jahre, als ich der Anstalt vorstund hier und in Grenerz, habe ich nie ein Rind armutshalber abgewiesen. Ich bin fest überzeugt, wenn wir um der Liebe Gottes willen ein so armes Geschöpschen aufnehmen, kommt auch mit ihm der doppelte Segen in die An= stalt und das ist jett im Angesichte des Todes auch mein größter Trost".

Ja zwei Worte waren es, die das empfängliche Herz und reiche Gemüt der Schwester Bernalda tief bewegten, die Worte: "taubstumm und arm".

"Ein armes, taubstummes Kind", sagte sie, "das ist mein; die Reichen und mit Natur= gaben Ausgestatteten finden überall Sympathie; aber die Urmen und Schwachen hat Gott mir geschenkt". Beredter als Worte, sprechen hier= für ihre Werke.



Meine Anslandreise im Sommer 1911.

Bon Eugen Sutermeifter.

Auf dem altberühmten Jungfernstieg an der Binnenalster wogte fast zu jeder Stunde ein internationaler Menschenstrom. Durch die Straßen sah ich große Faßwagen fahren mit Quell= wasser zum Verkauf. Wie freute ich mich da unseres schönen quellenreichen Landes.

Einen ganzen Vormittag brachte ich in den Schulklassen der Taubstummenanstalt zu. Da erschraf ich förmlich über das Vorherrschen der Gebärdensprache, sogar im Unterricht. Welchen Einfluß das auf die Resultate des lettern aus= übt, konnte ich in der kurzen Zeit meines Be= suches natürlich nicht beurteilen, aber ich machte — und nicht nur hier, sondern auch anderswo die Erfahrung: wo in der Schule die Gebärde vorherrschte, konnten mir die Schüler meist nur unzusammenhängend oder nur mühsam ant= worten, während Reinlautsprachschüler mir ge= wöhnlich sofort und meist in tadelloser Ausdrucksweise Rede und Antwort stehen konnten. Das ist leicht erklärlich, denn die Gebärden= sprache pflegt bloß die Stichworte hervorzu= heben und das überträgt sich aus Gewohnheit gern auf den mündlichen Ausdruck, verleitet

^{*} Die Kartäuser waren ein Mönchsorden, der sich zu ewigem Stillschweigen verpflichtete, wie die "Trappisten".

hier zu halben Sätzen, während den Lautsprachschülern die Satzormen und Wendungen ge-

läufiger sind.

Eines Mittags machte ich auf einer der zahlereichen Dampsichwalben eine liebliche Fahrt durch die beiden Alstern hindurch zum "Uhlenhorster Fährhaus", einem der beliebtesten und eleganetesten Ausflugsorte Hamburgs, sowie der Fremeden. Unter hohen alten Bäumen speiste ich allein zu Mittag, vor mir als malerischer Hintersgrund die vielgetürmte Stadt, und ich träumte mich heim an einen unserer Schweizerseen, die Aehnlichkeit war hier so groß.

Auch dem weltberühmten Tierpark Hagen = becks in Stellingen, von dem ich schon einmal an dieser Stelle berichtet habe (Jahrgang 1909, Seite 221), stattete ich wieder einen Besuch ab, der dadurch verschönert wurde, daß ich dort meh=rere geistig hoch stehende Schicksalsgenossen antras.

Doch nun zum Taubstummenkongreß selbst. Schon am Vorabend desselben, beim Empfang der Gäste in Bans Gesellschaftshaus, sanden viele frohe Begrüßungen und Wiedererkennungen statt; mich erkannte mancher schwer wieder, meiner ergrauten Haare wegen. Das Kongreßstomitee war bereits in tiefster Arbeit. Zu meiner großen Freude traf ich dort auch schon einige Schweizer, welche die ganze Zeit treu zusammenshielten.

Der folgende Tag war ein Sonntag. Da bestiegen wir Kongreßler morgens um 8 Uhr einige Dampfschiffchen, um nach Eppendorf zu fahren, wo das Denkmal Samuel Heinickes steht, des Begründers des deutschen Tanb= stummenunterrichtes. Es war eine reizvolle Kahrt, vorbei an prangenden Gärten und Villen. Unterwegs lernte ich einen hochgebildeten, liebens= würdigen, gehörlosen Redaktor eines finn= ländischen Taubstummenblattes kennen, John Sundberg aus Helfingfors. Er leistete mir in der Folge treffliche Freundes= und Dolmetscher= dienste auf meiner weiteren Reise nach dem "Norden". Er ist selbst einer der eifrigsten Förderer der finnländischen Taubstummensache und hatte von mir auch schon viel gehört. — In Eppendorf huldigten wir, etwa 200 Taub= stumme, dem Heinicke-Denkmal, mehrere Taub= stummenvereine legten prachtvolle Kränze am Fuße desselben nieder, andere bekränzten die Büste, und ein Taubstummer, der aber nicht hoch genug stand, um von allen gesehen zu werden, hielt eine Ausprache in Gebärden. Es wäre gewiß schwer gewesen, dieselbe wortgetren wiederzugeben, denn auch hier, wie überall, machte ich die Wahrnehmung, daß z. B. die Oftpreußen ganz anders "plaudern" (wie man auch so statt "gebärden" zu sagen pflegt), als die Württemberger usw. Die Zeichensprache der Taubstummen ist gar nicht so international, wie man ost behaupten will, sogar die Fingersalphabete sind verschieden in Deutschland, Engsland, Frankreich, Schweden usw. Ich besitze Abbildungen davon. Ja sogar deutsche Provinzen unter sich haben noch ihre besondere Fingersprache.

Gegen Mittag fuhren wir auf demselben Weg nach Hamburg zurück. Ich begab mich zur Marientirche, um dort mit etwa 120 andern dem katholischen Taubstummen=Gottes= dienst beizuwohnen, den Kaplan Jansen aus Osnabrück hielt über die Heilung des Taub= stummen. Er sprach sehr leicht ablesbar und begleitete seine Worte mit ebenso deutlichen Gebärden. Auch seine Ausdrucksweise war so, daß Schwachbegabte ihn wohl verstehen mußten: furze, einfache, klare Säte. Ich lernte viel von ihm. Es war halb ein Uhr geworden. Schnell aß ich irgendwo zu Mittag, denn um halb zwei Uhr begann in der St. Petrifirche die evangelische Taubstummenpredigt von Pastor Bode aus Bremen, welche ich natürlich auch nicht verfehlen wollte. Auch hier war sehr deutliche Mund= und Zeichensprache und es gefiel mir, daß diesmal im Gegensatz zu einer früheren Bode = Predigt weder das Vaterunser noch der Segen, welche die Zuhörer doch wohl alle auswendig wiffen, in Gebärden ausgedrückt wurden, sondern nur die Predigt selbst. Hier war es eine eigentliche Kongreß-Predigt oder weit mehr eine Kongreßbetrachtung und zählte man wohl dreimal mehr Teilnehmer als zuvor beim katholischen Taubstummen-Gottes= dienst. Aber so schön und geistreich und wahr die Worte dieses freisinnigen Bremer Pastors auch waren, so waren sie nach meiner Meinung mit ihren schwierigen Ausdrücken und ihrem längeren Sathau doch ausschließlich für höher begabte, sehr gut ausgebildete Taubstumme bestimmt. Ich bin überzeugt, ein Großteil der Zuschauer konnte ihnen nicht recht folgen, nur die eleganten Gesten des Redners offenbarten ihnen vielleicht seine Gedanken, wie ein kurzes Wetterleuchten des Verständnisses. Doch ich überlasse das Urteil den Lesern, da beide Pre= digten schon in unserem Blatt abgedruckt sind im Jahrg. 1911, Seiten 153-155 und 161-164.

(Fortsetzung folgt.)

